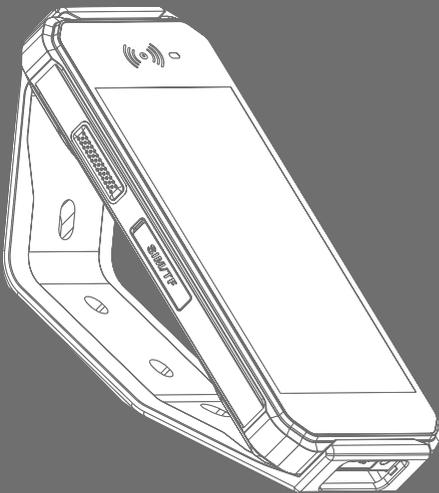


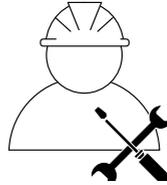
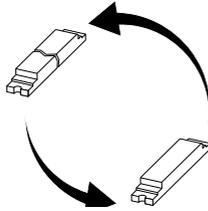
ORSY[®] CONTROLLER

Art. 0961 900 600

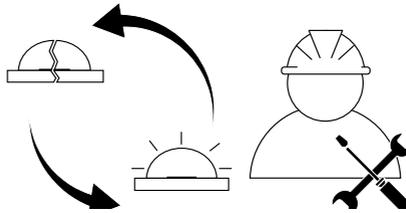


DE Originalbetriebsanleitung

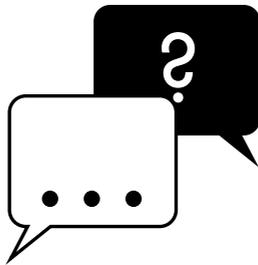
GB Translation of the original operating instructions



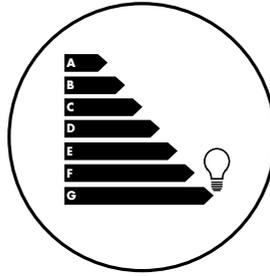
- DE** Das Betriebsgerät darf nur von einer Fachkraft ersetzt werden.
- GB** The control unit of this luminaire may only be replaced by a specialist.
- IT** L'unità di alimentazione di questa lampada può essere sostituita solo da personale qualificato.
- FR** L'appareil de commande de cette lampe ne peut être remplacé que par un spécialiste.
- ES** El equipo de control de esta luminaria sólo puede ser sustituido por un especialista.
- PT** A substituição do equipamento de controlo destas luminárias é da exclusiva responsabilidade de um técnico especializado.
- NL** De voorschakelapparatuur van deze armatuur mag uitsluitend door een specialist worden vervangen.
- DK** Driftsenheden i denne lygte må kun udskiftes af en fagperson.
- NO** Kontrollutstyret til denne lampen kan bare byttes ut av fagmann.
- FI** Tämän valaisimen lläntäälaitteen saa vaihtaa vain ammattilainen.
- SE** Reglerdonet i den här armaturen får bytas ut endast av en specialist.
- GR** Η διάταξη ελέγχου αυτού του προβολέα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν ειδικό.
- TR** Bu aydınlatıcının işletim cihazı yalnızca bir uzman tarafından değiştirilebilir.
- PL** Osprzęt sterujący tej oprawy może być wymieniany wyłącznie przez specjalistę.
- HU** A lámpa vezérlőegységét csak szakember cserélheti ki.
- CZ** Ovládací zařízení tohoto svítidla smí vyměnit pouze odborník.
- SK** Prevádzkový prístroj tohto svetidla môže vymeniť iba odborný pracovník.
- RO** Dispozitivul de comandă al acestui corp de iluminat poate fi înlocuit numai de către un specialist.
- SI** Krmilno napravo te svetilke lahko zamenja samo strokovnjak.
- BG** Пусково-регулирущото устройство на това осветително тяло може да се подменя само от специалист.
- EE** Selle valgusti tööseadet on lubatud vahetada üksnes spetsialistil.
- LT** Šio šviestuvo darbinį prietaisą leidžiama keisti tik specialistui.
- LV** Šīs lampas vadības mehānismu drīkst nomainīt tikai speciālists.
- RU** Замену устройства управления в этом светильнике может выполнять только квалифицированный специалист.
- RS** Operativni uređaj ove svetiljke sme da zamenei samo kvalifikovano lice.
- HR** Upravljački uređaj ove svjetiljke smije zamijeniti samo kvalificirani stručnjak.



- DE** Die Lichtquelle darf nur von einer Fachkraft ersetzt werden.
- GB** The light source of this luminaire may only be replaced by a specialist.
- IT** La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita solo da personale qualificato.
- FR** La source lumineuse de cette lampe ne peut être remplacée que par un spécialiste.
- ES** La fuente de luz de esta luminaria sólo puede ser sustituida por un especialista.
- PT** A substituição da fonte luminosa destas luminárias é da exclusiva responsabilidade de um técnico especializado.
- NL** De lichtbron van deze armatuur mag uitsluitend door een specialist worden vervangen.
- DK** Lyskilden i denne lygte må kun udskiftes af en fagperson.
- NO** Lyskilden til denne lampen kan bare byttes ut av fagmann.
- FI** Tämän valaisimen valonlähteen saa vaihtaa vain ammattilainen.
- SE** Ljuskällan i den här armaturen får bytas ut endast av en specialist.
- GR** Η πηγή φωτός αυτού του προβολέα μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από έναν ειδικό.
- TR** Bu lambanın ışık kaynağı yalnızca bir uzman tarafından değiştirilebilir.
- PL** Źródło światła tej oprawy może być wymieniane wyłącznie przez specjalistę.
- HU** A lámpa fényforrását csak szakember cserélheti ki.
- CZ** Světelný zdroj tohoto svítidla smí vyměnit pouze odborník.
- SK** Svetelný zdroj tohto svetidla môže vymeniť iba odborný pracovník.
- RO** Sursa de lumină a acestei corp de iluminat poate fi înlocuită numai de către un specialist.
- SI** Svetlobni vir te svetilke lahko zamenja samo strokovnjak.
- BG** Електрическата крушка на това осветително тяло може да се подменя само от специалист.
- EE** Selle valgusti valgusallikat on lubatud vahetada üksnes spetsialistil.
- LT** Šio šviestuvo šviesos šaltinį leidžiama keisti tik specialistui.
- LV** Šīs lampas gaismas avotu drīkst nomainīt tikai speciālist.
- RU** Замену источника освещения в этом светильнике может выполнять только квалифицированный специалист.
- RS** Izvor svetlosti u ovoj svetiljici sme da zameni samo kvalifikovano lice.
- HR** Izvor svjetla ove svjetiljke smije zamijeniti samo kvalificirani stručnjak.



- DE** Da aufgrund von IP-Schutzanforderungen das Display abgedichtet ist, und somit ein wirksamer Schutz gegen das Eindringen von Wasser und Fremdkörpern gewährleistet ist.
- GB** Because of IP protection requirements, the luminaire housing is sealed, thus ensuring effective protection against the ingress of water and foreign bodies.
- IT** A causa dei requisiti di protezione IP, l'alloggiamento della lampada è sigillato garantendo così una protezione efficace contro la penetrazione di acqua e corpi estranei.
- FR** En raison des exigences de protection IP, le boîtier de la lampe est scellé, ce qui garantit une protection efficace contre la pénétration d'eau et de corps étrangers.
- ES** Debido a los requisitos de protección IP, la carcasa de la luminaria está sellada, lo que garantiza una protección eficaz contra la entrada de agua y cuerpos extraños.
- PT** Devido aos requisitos de proteção enunciados na norma IP, a caixa da luminária é selada, garantindo assim uma proteção eficaz contra a entrada de água e corpos estranhos.
- NL** Aangezien de armatuurbehuizing op grond van IP-beschermingsseisen is afgedicht en zodoende een doeltreffende bescherming tegen het binnendringen van water en vreemde voorwerpen is gewaarborgd.
- DK** På grund af IP-beskyttelseskravene er armaturhuset forseglet, hvilket sikrer effektiv beskyttelse mod indtrængen af vand og fremmedlegemer.
- NO** Fordi lampehuset er forseglet som følge av IP -beskyttelseskrav, sikres effektiv beskyttelse mot inntrengning av vann og fremmedlegemer.
- FI** Koska IP-suojausvaatimusten vuoksi valaisimen kotelo on tiivistetty ja antaa tehokkaan suojan veden ja vieraiden aineiden pääsystä vastaan.
- SE** Eftersom armaturhuset är förseglat på grund av kraven gällande IP-skydd, vilket garanterar ett effektivt skydd mot inträngande vatten och främmande föremål.
- GR** Επειδή λόγω των απαιτήσεων προστασίας IP το περίβλημα του προβολέα είναι σφραγισμένο, διασφαλίζοντας έτσι αποτελεσματική προστασία έναντι της διείσδυσης νερού και ξένων σωμάτων.
- TR** IP koruma gereksinimleri dolayısıyla lamba gövdesi sızdırmaz olduğu ve böylece su ve yabancı cisimlerin girişine karşı etkin koruma sağlandığı için.
- PL** Ze względu na wymogi ochrony IP obudowa oprawy jest szczelna, co zapewnia skuteczną ochronę przed wnikaniem wody i ciał obcych.
- HU** Mivel a lámpaburkolat az IP védettségi követelményeknek megfelelően zárt, így hatékony védelmet biztosít a víz és az idegen testek behatolásával szemben.
- CZ** Protože vzhledem k požadavkům na krytí IP je krytí svítidla utěsněno, čímž je zajištěna účinná ochrana proti vniknutí vody a cizích těles.
- SK** Keďže je teleso svietidla utesnené z dôvodu požiadaviek ochrany IP, čím je zaistená účinná ochrana pred vniknutím vody a cudzích telies.
- RO** Deoarece datorită cerințelor de protecție IP, carcasa corpului de iluminat este etanșă, asigurând astfel o protecție eficientă împotriva pătrunderii apei și a corpurilor străine.
- SI** Ker je zaradi zahtev zaščite IP ohišje svetilke zatesnjeno in je s tem zagotovljena učinkovita zaščita pred vdorom vode in tujkov.
- BG** Корпусът на осветителното тяло е затворен херметично в съответствие с изискванията за IP защита и по този начин се осигурява ефективна защита срещу проникване на вода и чужди тела.
- EE** Sest IP-kaitsetingimuste tõttu on valgusti korpus tihendatud ja seega on tagatud tõhus kaitse vee ja võõrkehade sissetungimise vastu.
- LT** Laikantis IP apsaugos reikalavimų šviestuvo korpusas yra užsandarintas ir taip užtikrinama veiksminga apsauga nuo vandens ir svetimkūnių patekimo.
- LV** Ņemot vērā IP aizsardzības prasības, lampas korpusi ir izolēti, tādējādi nodrošinot efektīvu aizsardzību pret ūdens un svešķermeņu iekļūšanu.
- RU** В силу требований защиты согласно стандарту IP светильник имеет герметичный корпус, что обеспечивает эффективную защиту от проникновения воды и инородных тел.
- RS** Pošto je kućište svetiljke zaprtiveno zbog zahteva zaštite IP, time se obezbeđuje efikasna zaštita od prodora vode i stranih tela.
- HR** Kućište svjetiljke zabrtvljeno je u skladu sa zaštitnim zahtjevima standarda IP, zbog čega je zajamčena djelotvorna zaštita od prodora vode i stranih tijela.



- DE** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G.
- GB** This product contains a light source of energy efficiency class G.
- IT** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G.
- FR** Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique G.
- ES** Este producto incluye una fuente de luz de la clase de eficiencia energética G.
- PT** Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética G.
- NL** Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse G.
- DK** Dette produkt indeholder en lyskilde tilhørende energieeffektivitetsklasse G.
- NO** Dette produktet inneholder en lyskilde i energieeffektivitetsklasse G.
- FI** Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on G.
- SE** Den här produkten innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass G.
- GR** Αυτό το προϊόν έχει μια φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης G.
- TR** Bu ürün, enerji verimliliği sınıfı G olan bir ışık kaynağı içermektedir.
- PL** Produkt ten zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G.
- HU** Ez a termék G energiaosztályú fényforrást tartalmaz.
- CZ** Tento výrobek obsahuje světelný zdroj třídy energetické účinnosti G.
- SK** Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti G.
- RO** Acest produs conține o sursă de lumină din clasa de eficiență energetică G.
- SI** Ta izdelek vsebuje vir svetlobe energijskega razreda G.
- BG** Продуктът съдържа светлинен източник от клас на енергийна ефективност G.
- EE** See toode sisaldab energiatõhusklassiga G valgusallikat.
- LT** Šiame gaminyje yra G energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis.
- LV** Šis produkts satur G energoefektivitātes klases gaismas avotu.
- RU** Данное изделие оснащено светоизлучателем класса энергоэффективности G.
- RS** Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti G.
- HR** Ovaj proizvod sadrži jedan izvor svjetlosti kategorije efikasnosti energije G.



- DE** Alle weiteren Unterlagen, die in der Ökodesignverordnung 2019/2020 gefordert werden, finden Sie unter: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- GB** All other documents required by the Ecodesign Regulation 2019/2020 can be found at: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- IT** Tutti gli altri documenti richiesti dal Regolamento sulla progettazione ecocompatibile 2019/2020 possono disponibili su: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- FR** Tous les autres documents requis par le règlement sur l'éco-conception 2019/2020 peuvent être consultés à l'adresse suivante : <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- ES** Todos los demás documentos exigidos por el Reglamento de diseño ecológico 2019/2020 pueden encontrarse en: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- PT** Todos os outros documentos exigidos pela Regulamentação sobre a Conceção Ecológica 2019/2020 podem ser encontrados em: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- NL** Alle andere documenten die krachtens de Ecodesign-verordening 2019/2020 vereist zijn, zijn te vinden op: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- DK** Alle andre dokumenter, der kræves i henhold til forordningen om miljøvenligt design 2019/2020, kan findes på:
- NO** Alle andre dokumenter som kreves i EUs miljøforordning 2019/2020 finnes på: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- FI** Löydät kaikki muut ekologista suunnittelua koskevan asetuksen 2019/2020 edellyttämät asiakirjat osoitteesta: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- SE** Alla andra dokument som krävs enligt förordningen om ekodesign 2019/2020 finns på följande adress: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- GR** Όλα τα παραπέρα έγγραφα που απαιτούνται στον Κανονισμό Οικολογικού Σχεδιασμού 2019/2020 μπορείτε να τα βρείτε στη διεύθυνση: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- TR** 2019/2020 sayılı Eko-Tasarım Yönetmeliğinde talep edilen diğer tüm belgeler şu adreste bulunabilir: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- PL** Wszystkie inne dokumenty wymagane przez rozporządzenie w sprawie ekoprojektu 2019/2020 można znaleźć w: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- HU** A környezetszerű tervezésről szóló 2019/2020. évi rendeletben előírt minden egyéb dokumentum itt található: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- CZ** Všechny ostatní dokumenty požadované nařízením o ekodesignu 2019/2020 naleznete na: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- SK** Všetky ostatné dokumenty požadované v nariadení o ekodizajne 2019/2020 nájdete na: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- RO** Toate celelalte documente cerute de Regulamentul (UE) 2019/2020 de stabilire a cerințelor în materie de proiectare ecologică pot fi găsite la: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- SI** Vsa dodatna dokumentacija, ki jo zahteva Uredba o okoljsko primerni zasnovi izdelkov 2019/2020, je na voljo na spletni strani: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- BG** Всички други документи, изисквани в съответствие с Регламента за екодизайн 2019/2020, могат да бъдат намерени на: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- EE** Kõik muud dokumendid, mida nõutakse ökodisaini määruse 2019/2020 alusel, leiate aadressil: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- LT** Visus kitus dokumentus, kurių reikia pagal Ekologinio dizaino reglamentą 2019/2020, rasite ties: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- LV** Visi pārējie dokumenti, kas nepieciešami saskaņā ar Ekodizaina regulu 2019/2020, ir pieejami: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- RU** Все остальные документы, требуемые согласно постановлению об экодизайне от 2019/2020 года, см. здесь: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- RS** Svi ostali dokumenti navedeni u Uredbi o ekološkom dizajnu 2019/2020, mogu se naći na: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>
- HR** Svu dodatnu dokumentaciju koja je potrebna u skladu s Direktivom 2019/2020 o ekološkom dizajnu možete pronaći na: <https://eprel.ec.europa.eu/screen/product/lightsources/821807?navigatingfrom=qr>



DE Deutsch

12 - 15

GB English

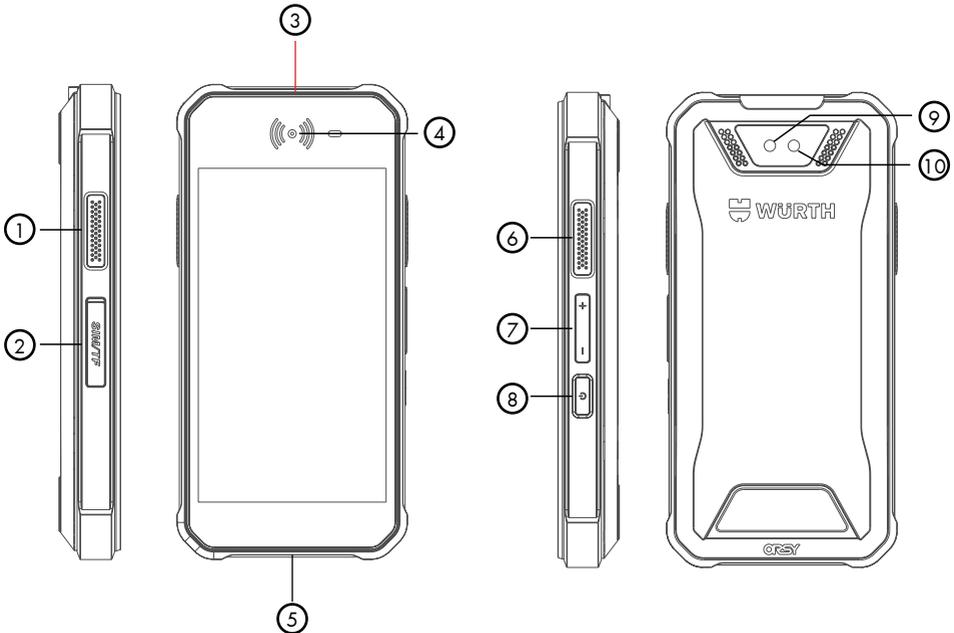
16 - 19

CE

20

Gerätebeschreibung

GB Device description



DE	GB
1 Scanner Schalter	1 Scanner key
2 S.I.M./T.F Slot	2 S.I.M/ T.F slot
3 Barcode Scanner	3 Barcode scanner
4 NFC	4 NFC
5 Typ-C Anschluss	5 Type-C port
6 Scanner Schalter	6 Scanner key
7 Lautstärketasten	7 Volume keys
8 Ein/Aus-Taste	8 Power keys
9 Kamera	9 Camera
10 Taschenlampe	10 Flash lamp



Inbetriebnahme
GB Start-up

2 - 3

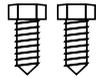
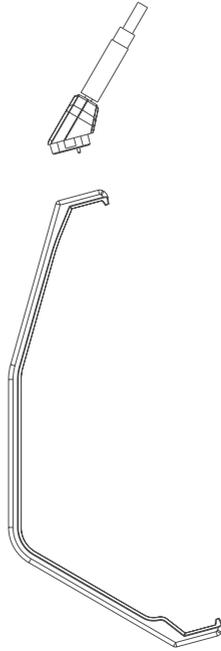
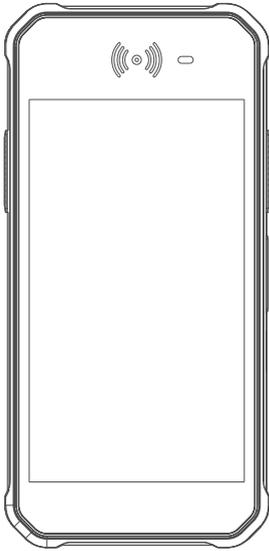


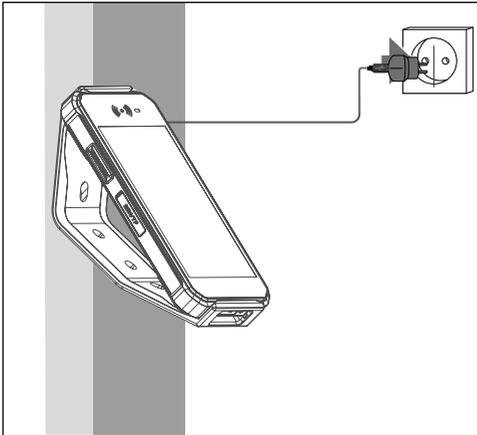
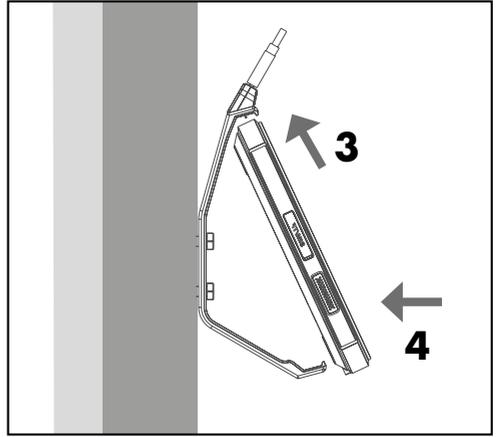
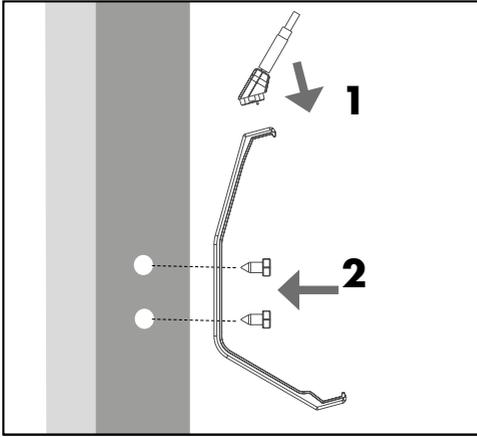
Betrieb
GB Operation

4 - 5

Lieferumfang

GB Included in delivery

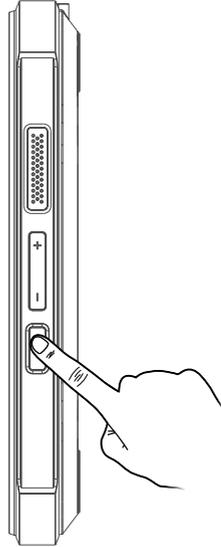






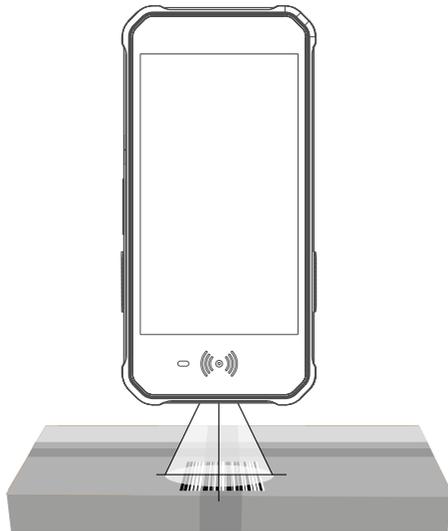
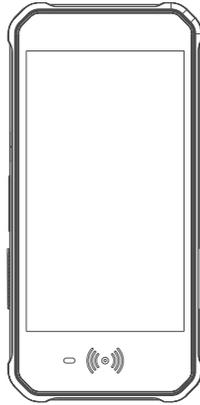
START

1X
ON ○
○ **OFF**



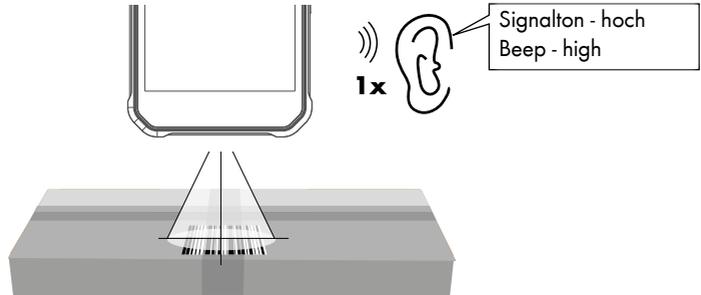


START

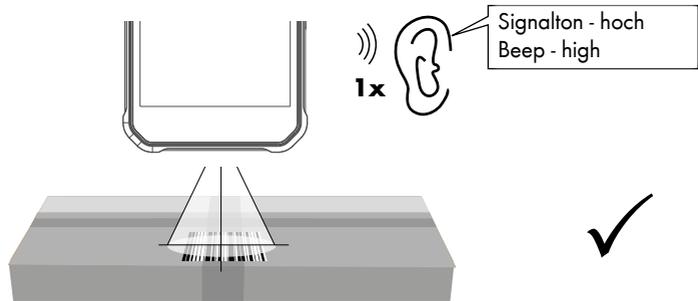




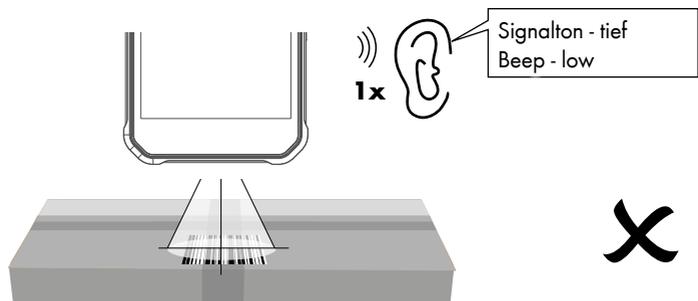
1. Code erkennen
1. Code recognizing



2. Code übermittelt
2. Code sent



2. Fehler
2. Error



ORSY® Controller

Art.	0961 900 600	
Display Größe	5" HD (1280X720)	
SIM Karte	Dual Nano-SIM	
Chipsatz	P35 MT6765	
Speicher	6 + 128 GB	
Externer Speicher	erweiterbar bis zu 128 GB	
Betriebssystem	Android 13	
Scanner	1D-Scanner; 2D-Scanner (EAN 13; Code 39; Code 128; QR; DMC)	
Betriebstemperatur	-20°C – 55°C	
Netzwerk	2G/GSM B2, B3, B5, B8 3G/WCDMA B1, B5, B8 4G/LTE B1, B3, B7, B8, B20, B28, B38, B39, B40	
Bluetooth	Version 5	
Batterie	6000 mAh	
Ladegerät	5 V DC / 2 A	
	Operationsfrequenz	max. * EIRP
NFC	13,56 Mhz	116.5 Limit at 3m(dBuV/m)
Bluetooth	2402 MHz ~ 2480 MHz	-6.24dBm(BLE); 11.94 dBm(BR/ EDR)
WLAN 2.4G	2412 MHz ~ 2472 MHz	11.74 dBm
GNSS	1559 MHz ~ 1610MHz	–
WLAN 5G	5180 MHz ~ 5240 MHz 5260 MHz ~ 5320MHz 5500 MHz ~ 5700 MHz 5745 MHz ~ 5825 MHz	13.85dBm 14.64dBm 14.50dBm 13.90 dBm
GSM	900 880 MHz ~ 915MHz 1800 1710MHz ~ 1785MHz	33.05 dBm 29.92 dBm
WCDMA	1 1920 MHz ~ 1980MHz 5 824 MHz ~ 849 MHz 8 880 MHz ~ 915 MHz	22.78dBm 22.51dBm 22.78dBm
LTE	1 1920 MHz ~ 1980MHz 3 1710 MHz ~ 1785MHz 7 2500 MHz ~ 2570MHz 8 880 MHz ~ 915MHz 20 832 MHz ~ 862MHz 28 703 MHz ~ 748MHz 38 2570 MHz ~ 2620 MHz 39 1880 MHz ~ 1920 MHz 40 2300 MHz ~ 2400MHz	24 dBm 24 dBm 24 dBm 24 dBm 23.5 dBm 24 dBm 24 dBm 24dBm 23.5 dBm

Das für den Betrieb im Frequenzband 5150-5350 MHz vorgesehene Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen, um das Risiko schädlicher Störungen bei mobilen Satellitensystemen auf dem gleichen Kanal zu verringern.
* EIRP = Equivalent Isotropic Radiated Power.

Zu Ihrer Sicherheit



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Kurzbedienungsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Kurzbedienungsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der ORSY® Controller ist ein an Ihrem Lagerplatz fest installiertes Bestellsystem, welches gescannte Barcodes direkt auf einen Würth-Server überträgt. Das System ist für den 24-Stundenbetrieb ausgelegt und befindet sich permanent im Standby.

- Die Installation und Einweisung erfolgt durch unsere Würth-Mitarbeiter, sodass Sie selbst keine Einstellungen vornehmen müssen.
- Montage, Wartung und elektrischer Anschluss müssen durch eine Elektrofachkraft (qualifizierte Fachkraft) erfolgen.
- Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Alle Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Nur Original Würth Zubehör und Ersatzteile verwenden.

Wissenswertes

- Es gibt keinen internen Speicher, alle Positionen werden in Echtzeit an den Würth-Server übertragen. Dort werden sie gesammelt und nach einem einstellbaren Zeitplan zur Kommissionierung an die Logistik weiter geleitet. Die Festlegung der Übertragungszeit wird gemeinsam mit Ihnen durch einen unserer Mitarbeiter definiert. Änderungen im laufenden Betrieb sind durch den Innendienst jederzeit möglich.
- Der beiliegende Router ist vorkonfiguriert und enthält bereits eine Würth-SIM-Karte für das ORSY®-WLAN. Im Betrieb werden pro Artikel die ID des Routers und der EAN-Code übertragen.

Sicherheitshinweise

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von Heizquellen auf. Gerät von offenen Flammen fernhalten.
- Bei längerer Nichtbenutzung Gerät ausschalten.
- Gerät niemals zerlegen, öffnen oder in sonst irgend einer Art und Weise verändern.



Warnung! Kurzschlussgefahr!

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechslerakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

- Zertrümmern, durchstechen oder schließen Sie den Lithium-Ionen-Akku nicht kurz und legen Sie ihn nicht in Feuer oder Wasser. Um die Gefahr von Bränden oder Verbrennungen zu verringern, versuchen Sie nicht, den Akku zu öffnen, zu zerlegen oder zu warten.
- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60 °C (140 °F) aus. Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgesehenen Ladegerät. Vermeiden Sie eine Tiefenentladung des Akkus. Verwenden Sie keine beschädigten Batterien.
- Von Herstellern von Herzschrittmachern wird empfohlen, einen Mindestabstand von 15 cm (6") zwischen einem tragbaren drahtlosen Gerät und einem Herzschrittmacher einzuhalten, um mögliche Störungen zu vermeiden. Personen mit Herzschrittmachern sollten daher beim Arbeiten mit dem Gerät diesen Abstand einhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht während der Fahrt. Wenn Sie ein Fahrzeug führen, liegt die Verantwortung für das Fahren bei Ihnen, daher sollten sie diesem die volle Aufmerksamkeit widmen.
- Beachten Sie die Einschränkungen für die Nutzung von drahtlosen Geräten in Kraftstoffdepots, Chemieanlagen und Bereichen, in denen die Luft Chemikalien oder Partikel wie Getreide, Staub oder Metallpulver enthält, sowie in allen anderen Bereichen, in denen empfohlen wird den Fahrzeugmotor abzustellen.

Arbeitshinweise

Sorgen Sie für eine gute Beleuchtung des Arbeitsplatzes. Damit ist gewährleistet, dass der Scanner sicher den Einlesevorgang startet, wenn ein Artikel mit Barcode vorgehalten wird

Sicherheits- und Entsperrfunktionen

Wischen

- Um das Gerät zu entsperren, wischen Sie einfach über den Bildschirm.

Sperrmuster

- Zugriff über **EINSTELLUNGEN » SICHERHEIT & STANDORT » BILDSCHIRMSPERRE**.
- Wählen Sie „Muster“ und lesen Sie die bereitgestellten Informationen sorgfältig durch.
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit „JA“.
- Tippen und halten Sie einen der neun Punkte, um mit der Erstellung eines Musters zu beginnen.
- Ziehen Sie Ihren Finger über die Punkte, um ein einzigartiges Muster festzulegen.
- Wiederholen Sie das Muster zur Bestätigung und wählen Sie dann „BESTÄTIGEN“.

Passwortschutz

- Navigieren Sie zu **EINSTELLUNGEN » SICHERHEIT & STANDORT » BILDSCHIRMSPERRE**.
- Wählen Sie „Passwort“ und lesen Sie die angezeigten Informationen.
- Wenn Sie damit einverstanden sind, bestätigen Sie mit „JA“.
- Geben Sie Ihr gewähltes Passwort ein.
- Geben Sie das Passwort zur Bestätigung erneut ein und wählen Sie „BESTÄTIGEN“.

Pin Sperre

- Gehen Sie zu **EINSTELLUNGEN » SICHERHEIT & STANDORT » BILDSCHIRMSPERRE**.
- Wählen Sie „PIN“ und überprüfen Sie die Informationen.
- Stimmen Sie zu, indem Sie „JA“ auswählen.
- Geben Sie Ihre PIN ein.
- Bestätigen Sie Ihre PIN durch erneute Eingabe.

Bedienung des Touch-Displays

Scrollen

- Um durch den Inhalt zu scrollen, streichen Sie einfach mit dem Finger in eine beliebige Richtung über den Bildschirm.

Bewegliche Elemente

- Um ein Element auf dem Bildschirm zu verschieben, halten Sie das Element gedrückt und ziehen Sie es dann an die gewünschte Position.

Zoomen

- Zum Vergrößern oder Verkleinern von Fotos und Webseiten tippen Sie zweimal auf den Bildschirm oder ziehen Sie Ihre Finger zusammen.

Schneller Lauf

- Zum schnellen Scrollen, insbesondere durch lange Listen, ziehen Sie Ihren Finger schnell über den Bildschirm. Sie können die Scrollbewegung jederzeit stoppen, indem Sie auf den Bildschirm tippen.

Öffnen Sie das Hauptmenü und die App-Auswahl

- Um auf das Hauptmenü und Ihre Apps zuzugreifen, aktivieren Sie die Anzeige. Wischen Sie dann auf dem Startbildschirm von unten nach oben.

Ein- und Ausschalten des Bildschirms

- Mit der Ein-/Aus-Taste können Sie den Bildschirm ausschalten, um Akkustrom zu sparen, versehentliche Berührungen zu verhindern oder den Bildschirm zu reinigen. Drücken Sie den Netzschalter erneut, um den Bildschirm wieder einzuschalten.
- Stellen Sie die automatische Abschaltdauer des Bildschirms unter **EINSTELLUNGEN » ANZEIGE » ERWEITERT » SCHLAF** ein.
- Aktivieren Sie die automatische Bildschirmaktivierung unter **EINSTELLUNGEN » ANZEIGE » ERWEITERT » ZUM AUFWACHEN ANHEBEN**.

Der Schalldruck des Headsets

Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern (Bluetooth-Headsets) kann zu Hörschäden oder -verlust führen. Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, befolgen Sie diese Richtlinien:

Lautstärkeregelung: Vermeiden Sie die Verwendung des Headsets über einen längeren Zeitraum bei hoher Lautstärke. Das Hören bei hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann zu einem dauerhaften Hörverlust führen.

Sichere Hörpraktiken: Beginnen Sie mit dem Zuhören bei niedriger Lautstärke und erhöhen Sie diese schrittweise auf ein angenehmes Niveau. Wenn Sie die Personen in Ihrer Nähe nicht sprechen hören können, ist die Lautstärke zu hoch.

Umgebungswahrnehmung: Achten Sie bei der Verwendung des Headsets auf Ihre Umgebung. Verwenden Sie das Headset nicht in Situationen, in denen es Ihre Sicherheit gefährden könnte, indem es Sie daran hindert, Warnöne zu hören.

Spezifische Absorptionsrate (SAR)

Ihr Telefon wurde auf Übereinstimmung mit den geltenden Anforderungen und Vorschriften der Europäischen Union hinsichtlich der Exposition von Menschen gegenüber Funkwellen getestet.

Die spezifische Absorptionsrate (SAR) wird zur Messung der von einem Körper absorbierten Radiowellen verwendet. Das Gerät entspricht den HF-Spezifikationen, wenn das Gerät in einem Abstand von 5 mm von Ihrem Körper verwendet wird. Der SAR-Grenzwert liegt in der

Europäischen Union bei 2,0 W/kg, gemittelt über 10 Gramm Gewebe.
Dieses Produkt wurde getestet und der maximale SAR-Wert betrug 1,716 W/kg für den Körper und 3,857 W/kg für die Gliedmaßen.

Ladegerät

Das vorgesehene Ladegerätmodell für dieses Gerät ist MKA-0502000VEUC mit einer Ausgangsspannung/-stromspezifikation von 5 V DC/2 A. Der Stecker dient als Trennvorrichtung für den Adapter. Es wird dringend davon abgeraten, Ladegeräte von Drittanbietern mit diesem Gerät zu verwenden. Wenn in Ausnahmefällen ein Ladegerät eines Drittanbieters verwendet werden muss, stellen Sie sicher, dass dessen Ausgangsspannung/-strom der Spezifikation von 5 V DC/2 A entspricht und dass der Adapter von einem CE-geprüften Typ ist. Bitte beachten Sie jedoch, dass die Verwendung von Nicht-Original-Ladegeräten nicht empfohlen wird und die Sicherheit, Leistung und Garantie Ihres Geräts beeinträchtigen kann. Dieses Produkt ist für die Verwendung in allen EU-Mitgliedstaaten konform.

Akku laden

- Vor erster Inbetriebnahme laden. Ladezeit: 6 h
- Schutzkappe entfernen
- Netzteilstecker mit Gerät verbinden.
- Lauflicht der Restlaufzeitanzeige leuchtet während des Ladevorgangs.
- Ladevorgang ist abgeschlossen, sobald die Akkukapazität „100 %“ angezeigt wird und alle LED's der Restlaufzeitanzeige leuchten.

Hinweis

Bei diesem Gerät ist gleichzeitiges Laden und Leuchten möglich. Das Gerät besitzt einen integrierten Überladeschutz und kann permanent am Stromnetz verbleiben.

Hinweis

Gerät vollständig laden, bevor diese für einen längeren Zeitraum eingelagert wird. Bei längerer Nichtbenutzung Gerät regelmäßig aufladen.

Hinweis

Ladebuchse des Gerätes immer frei von Verunreinigungen halten. Schutzkappe verwenden.

Wartung und Pflege

Sichtkontrolle vor Arbeitsbeginn

Der Scanner ist wartungsfrei. Trotzdem ist vor jeder Verwendung des Scanners und das Zubehör auf äußere Beschädigungen zu prüfen.

Wenn Schäden erkennbar sind, darf der Scanner nicht verwendet werden. Sie muss von einer hierzu beauftragten und geschulten Person repariert oder entsorgt werden.

Wenden Sie sich an Ihre Würth-Niederlassung.

Eine beschädigte Anschlussleitung darf nur vom Hersteller oder Fachbetrieb ausgetauscht werden.

Reinigung

Achtung!

Schalten Sie den Scanner aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.

Zum Reinigen den Scanner mit einem sauberen, weichen Lappen abwischen. Hartnäckige Verschmutzungen mit einem angefeuchteten Lappen und einem handelsüblichen Haushaltsreiniger entfernen. Niemals alkoholhaltige, lösemittelhaltige oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden, da diese das Gehäuse beschädigen. Keine Verwendung von technischen Lösungsmitteln, Aceton, Benzol, Tetrachlorkohlenstoff, etc.

Lagerung

Scanner vollständig laden, bevor diese für einen längeren Zeitraum eingelagert wird. Bei längerer Nichtbenutzung Scanner regelmäßig aufladen.

Ersatzteile

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstell- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einem Würth MASTERSERVICE ausführen zu lassen. In Deutschland erreichen Sie den Würth MASTERSERVICE kostenlos unter Tel. 0800-WMASTER (0800-9 62 78 37). Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Integrierter Akku

Laden Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.

Brandgefahr! Explosionsgefahr!

- Verwenden Sie niemals Geräte, dessen integrierte Akkus oder Batterien beschädigt, defekt oder deformiert sind. Gerät niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.
- Gerät nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbar Materialien laden.
- Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den integrierten Akku oder Batterie zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Gerät vor Hitze und Feuer schützen. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen.
- Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.
- Empfohlene Ladetemperatur: -20°C – 40°C.

Das Gerät darf nicht nass werden, schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe!

Bei Beschädigung und unsachgemäßen Gebrauch können schädliche Dämpfe und Flüssigkeiten aus dem Akku oder der Batterie austreten.

Sollten Dämpfe aus einem Akku oder einer Batterie austreten können diese die Atemwege reizen. Umgehend Frischluft zuführen und bei Beschwerden einen Arzt aufsuchen! Sollte Flüssigkeit aus einem Akku oder einer Batterie austreten, achten Sie darauf, dass es zu keinem Kontakt mit Haut oder Augen kommt! Sollte es doch zu einem Kontakt kommen, die betroffene Stelle mit Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen!

Betriebstemperatur: -20°C – 55°C

Verwenden Sie Geräte mit integrierten Akkus und Batterien niemals bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereiches.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altbatterien,

Altakkumulatoren und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altbatterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altbatterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

Nur für EU-Länder:

Akkus und Batterien nach der EU-Richtlinie zu Batterien und Akkumulatoren umweltgerecht entsorgen Entsorgen Sie Akkus und Batterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet gebrauchte Akkus und Batterien entweder bei einer Altbatterie-Sammelstelle, oder unentgeltlich bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abzugeben.

Ist der Akku oder die Batterie fest integriert und kann nicht ohne weiteres entnommen werden, dann haben Sie die Möglichkeit das gesamte Gerät kostenlos bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abzugeben. Dort wird es dann fachgerecht zerlegt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt.

Wenn Akkus und Batterien nicht einer fachgerechten Wiederverwertung zugeführt werden, sondern unkontrolliert entsorgt werden, besteht die Gefahr, dass gefährliche Stoffe ins Grundwasser und somit in die Nahrungskette gelangen und zusätzlich Flora und Fauna vergiften. Mit der Rückgabe von verbrauchten sowie defekten Akkus und Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Recycling von Stoffen und zum Schutz unserer Umwelt. Entsorgen Sie Akkus und Batterien im entladenen Zustand.

Symbole

Controller



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Nicht in die Lichtquelle blicken



Gleichstrom



Nur in Innenräumen verwenden.

IP68

Vollständiger Berührungsschutz. Staub kann nicht eindringen, Strahlwasser geschützt. Schutz gegen dauerhaftes Untertauchen



Europäisches Konformitätszeichen



Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)

Netzteil



Schutzklasse II



Nur in Innenräumen verwenden.



Zertifikatsnummer: ID 0217009701



Energieeffizienzklasse 6



Europäisches Konformitätszeichen

Konformität mit EU-Vorschriften

Hiermit erklärt die Cyrus Technology GmbH, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die Konformitätserklärung finden Sie auf der Website <https://www.wuerth-documents.com/>

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Reinhold-Würth-Straße 12 - 17
74653 Künzelsau, GERMANY
info@wuerth.com
www.wuerth.com

Würth UK Ltd
1 Centurion Way,
Erith, Kent,
DA18 4AE, UK

© by Adolf Würth GmbH & Co. KG
Printed in Germany.
Alle Rechte vorbehalten.
Verantwortlich für den Inhalt: Abt. VMO
Redaktion: Abt. VMO

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung.

MCVP-TN-05/24

Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier.

Wir behalten uns das Recht vor, Produktveränderungen, die aus unserer Sicht einer Qualitätsverbesserung dienen, auch ohne Vorankündigung oder Mitteilung jederzeit durchzuführen. Abbildungen können Beispiellabbildungen sein, die im Erscheinungsbild von der gelieferten Ware abweichen können. Irrtümer behalten wir uns vor, für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.